**Grammaticale functie**

# Nederlands: §2. Het werkwoordelijk gezegde en het naamwoordelijk gezegde

In deze lessenserie behandelen we het Nederlands in contrast met het Engels en het Duits. Deze talen behoren tot dezelfde taalfamilie en kennen daardoor veel overeenkomsten, maar natuurlijk zijn er ook aspecten waarin ze van elkaar verschillen. Hoewel het analyseren van talen rommelig kan zijn, willen we je graag laten zien dat je met kennis van concepten als grammaticale functie, woordvolgorde en congruentie verder komt dan met ezelsbruggetjes. We leggen dan ook de nadruk op het ‘waarom’ achter elk concept, waarmee we hopen dat je een diepere verwerking van het taalsysteem en taalgebruik bereikt, die beter aansluit bij wat je intuïtief al weet. Zo leer je dat er soms meerdere goede analyses van dezelfde zin bestaan en dat de context je kan helpen om het optimale antwoord te bepalen.

Om inzicht te krijgen in de overeenkomsten en verschillen tussen talen, zullen we in deze video daarom steeds de Nederlandse voorbeelden vergelijken met de Engelse en Duitse vertalingen ervan.

Let’s Clap!

Grammaticale functie. Paragraaf 2: Het werkwoordelijk gezegde en het naamwoordelijk gezegde.

In deze video zal je meer te weten komen over het werkwoordelijk en het naamwoordelijk gezegde. Maar voordat we daarmee beginnen, blikken we eerst nog even terug op de vorige video.

Daarin hebben we gezien dat binnen elke zin op drie verschillende manieren verbanden kunnen worden gelegd tussen wat er in de zin staat en wat daarmee wordt bedoeld.

Ten eerste de pragmatische functie, waarin de context van een zin de woordvolgorde van reeds bekende en nieuwe informatie binnen die zin bepaalt. Ten tweede de semantische functie, waarin zelfstandige werkwoorden rollen te verdelen hebben waarmee ze hun volledige betekenis uit kunnen drukken. En ten derde de grammaticale functie, waarin het draait om de grammaticale relaties van zinsdelen met andere zinsdelen binnen een zin of tussen zinnen.

Daarnaast hebben we gezien dat er verschillen bestaan tussen actieve en passieve zinnen als het gaat om de semantische en grammaticale functie. Het zinsdeel dat de grammaticale relatie van onderwerp aangaat, vervult niet altijd de semantische rol van doener, ofwel de uitvoerder van het werkwoord. En ook het zinsdeel dat de grammaticale relatie van lijdend voorwerp aangaat, vervult niet altijd de semantische rol van ondergaander.

Nu we die kennis hebben opgefrist, kunnen we beginnen met de uitleg over het werkwoordelijk en het naamwoordelijk gezegde.

Je hebt je vast wel eens afgevraagd hoe het nou ook alweer zat met die gezegdes. Want, wanneer gebruik je nou ook alweer een werkwoordelijk gezegde en wanneer juist een naamwoordelijk gezegde? En wat is nou eigenlijk het verschil? In deze video leggen we je dat haarfijn uit!

Het gaat in deze video om gezegdes. Een gezegde is het zinsdeel dat aangeeft welke handeling of eigenschap centraal staat in een zin. Er bestaan twee soorten: het werkwoordelijk gezegde en het naamwoordelijk gezegde.

In het kort is het belangrijkste verschil dat je in het ene geval spreekt van ‘iets doen’ en in het andere geval van ‘iets zijn’. Doen-zinnen zijn werkwoordelijk en zijn-zinnen naamwoordelijk. Waarom? Omdat bij ‘doen-zinnen’ het werkwoord het centrale woord is: *‘lezen’, ‘regenen’, ‘ontploffen’*….., terwijl bij ‘zijn-zinnen’ het naamwoord belangrijker is. Bij ‘aardig zijn’ of ‘een brave leerling zijn’ draait het namelijk niet om het werkwoord ‘zijn’, maar juist om de naamwoorden ‘aardig’ en ‘*leerling’*.

lezen regenen ontploffen

to read to rain to explode

lesen regnen explodieren

aardig zijn een brave leerling zijn

to be nice to be a good student

nett sein ein guter Schüler sein

Hoewel dit nu misschien nieuw klinkt, maak je er als kleuter al gebruik van. Je zegt dan bijvoorbeeld zoiets als “\*Koekje bah”, waarmee je aangeeft dat het koekje iets **is**, namelijk *‘bah’*. Of zoiets als “\*Treintje tjoek-tjoek”, waarmee je aangeeft dat het treintje iets **doet**, namelijk *‘tjoek-tjoek’*. Je zinnen bestaan nog maar uit twee woorden, en tóch maak je al gebruik van de principes van werkwoordelijke en naamwoordelijke gezegdes.

\*Koekje bah. 🡪 \*Het koekje is bah. 🡪 Het koekje is vies.

\*Cookie ew. 🡪 \*The cookie is ew. 🡪 The cookie is disgusting.

\*Keks bäh. 🡪 \*Der Keks ist bäh. 🡪 Der keks ist ekelhaft.

\*Treintje tjoek-tjoek 🡪 \*Het treintje doet tjoek-tjoek 🡪 Het treintje rijdt.

\*Train choo-choo 🡪 \*The train does choo-choo. 🡪 The train is running.

\* Zug tschu-tschu 🡪 \*Der Zug macht tschu-tschu. 🡪 Der Zug fährt.

Die ‘**zijn**-betekenis’ en die ‘**doen**-betekenis’ bestaat in alle talen van de wereld. In elke taal kun je namelijk zeggen dat iemand iets doet, en dat iemand iets is. Je combineert dan een woord voor iemand, bijvoorbeeld *‘mama’* met een woord voor dat iets, bijvoorbeeld *‘lief’* of ‘*lachen*’, waarmee er een nieuwe betekenis ontstaat: “Mama lief”, ofwel “Lief is wat mama **is**” of “Mama lachen”, ofwel ‘Lachen is wat mama **doet**.” Soms komt daar in een later stadium nog een woord bij. Zo moeten we aan “Mama lief” in het Nederlands het woordje ‘is’ toevoegen: “Mama **is** lief”, maar in veel talen is dat niet eens nodig.

\*Mama lief. 🡪 Mama is lief. \*Mama lachen. 🡪 Lachen is wat mama doet.

\*Mommy sweet. 🡪 Mommy is sweet. \*Mommy smile. 🡪 Smiling is what mommy does.

\*Mama süß. 🡪 Mama ist süß. \*Mama lachen. 🡪 Lachen ist, was Mama tut.

Laten we eerst eens wat dieper ingaan op het werkwoordelijk gezegde

In bijna alle Nederlandse zinnen staat een onderwerp. Van dat onderwerp wordt in veel zinnen gezegd dat het iets doet – of kan doen, of wil doen, of moet doen etcetera. Dat gezegde krijgt dan de vorm van één of meer werkwoorden. We spreken daarom van een ‘werkwoordelijk gezegde’.

Laten we kijken hoe dat er in de praktijk uitziet.

In de zin “Jamila zegt iets” bestaat het werkwoordelijk gezegde slechts uit één werkwoord. ‘Zegt’ is in deze zin zowel de persoonsvorm als het werkwoordelijk gezegde.

1) Jamila **zegt** iets.

Jamila **says** something.

Jamila **sagt** etwas.

Wanneer we de tijd van deze zin veranderen en er “Jamila heeft iets gezegd“ van maken, komt daar een werkwoord bij. Nu vormt de persoonsvorm en tevens het hulpwerkwoord ‘heeft’ samen met het zelfstandige werkwoord ‘gezegd’ het werkwoordelijk gezegde.

1) Jamila **zegt** iets. 2) Jamila **heeft** iets **gezegd**.

Jamila **says** something. Jamila **has** **said** something.

Jamila **sagt** etwas. Jamila **hat** etwas **gesagt**.

Een werkwoordelijk gezegde kan dus uit meer dan één werkwoord bestaan.

In de zin “Jamila schijnt al de hele tijd iets te hebben willen zeggen.” bestaat het werkwoordelijk gezegde zelfs uit vier werkwoorden: ‘**schijnt** te **hebben willen zeggen**’.

1) Jamila **zegt** iets. 2) Jamila **heeft** iets **gezegd**. 3) Jamila **schijnt** al de hele tijd iets **te hebben willen zeggen.**

Jamila **says** something. Jamila **has said** something. Jamila **seems** **to have wanted to say** something all the time.

Jamila **sagt** etwas. Jamila **hat** etwas **gesagt**. Jamila **scheint** die ganze Zeit etwas **sagen zu wollen**.

We hebben nu drie voorbeelden van enkelvoudige zinnen gezien met in elke zin één gezegde en weten nu dat een gezegde uit meerdere werkwoorden kan bestaan. Zinnen kunnen echter óók meerdere gezegdes bevatten. In samengestelde zinnen heeft elke hoofd- en/of bijzin een eigen gezegde. Laten we eens een voorbeeld van zo’n samengestelde zin bekijken. De zin “Jamila heeft gezegd dat ze mee wil doen ze tijd heeft.” bestaat uit een hoofdzin en twee bijzinnen.

Allereerst de hoofdzin: “Jamilla heeft gezegd dat ze mee wil doen als ze tijd heeft”. Hierin is ‘heeft gezegd’ het werkwoordelijk gezegde. Dat maken we vetgedrukt.

4) Jamila **heeft gezegd** (dat ze mee wil doen als ze tijd heeft.)

Jamila **has said** (she wants to participate if she has the time.)

Jamilla **hat gesagt** (dass sie teilnehmen will, wenn sie Zeit hat.)

In deze hoofdzin vinden we eerst de bijzin: “dat ze mee wil doen” met als werkwoordelijk gezegde ‘mee wil doen’. Ook dat gezegde maken we vetgedrukt.

4) Jamila **heeft gezegd** dat ze **mee wil doen**

Jamila **has said** she **wants to participate**

Jamilla **hat gesagt,**  dass sie **teilnehmen will**

Achter de eerste bijzin volgt nog een tweede bijzin: “als ze tijd heeft.” met als werkwoordelijk gezegde ‘heeft’. Het derde gezegde dat we vetgedrukt maken.

4) Jamila **heeft gezegd** dat ze **mee wil doen** als ze tijd **heeft.**

Jamila **has said** she **wants to participate** if she **has** the time.

Jamilla **hat gesagt,**  dass sie **teilnehmen will,** wenn sie Zeit **hat.**

Bij zinnen met een werkwoordelijk gezegde kan je het werkwoord beschouwen als de eerste bouwsteen van een zin. Het bepaalt welke zinsdelen er in een zin kunnen staan en welke eigenschappen die zinsdelen hebben. Neem bijvoorbeeld de zin: “Abid ziet Esther.”

Abid ziet Esther.

Abid sees Esther.

Abid sieht Esther.

‘ziet’ vormt hierin het werkwoordelijk gezegde en is afgeleid van het werkwoord ‘zien’. ‘Zien’ heeft twee rollen te verdelen om zijn volledige betekenis mee uit te kunnen drukken. Allereerst de rol van **iemand die ziet**, vervult door ‘Abid’, hier vetgedrukt weergegeven, en daarnaast de rol van iets of iemand die gezien wordt. Indeze zin vervult door het zinsdeel ‘Esther’, dat we voor het gemak onderstreept hebben.

**Abid** ziet Esther. **Abid** sees Esther. **Abid** sieht Esther.

Het werkwoordelijk gezegde bestaat in deze zin uit één werkwoord; ‘zien’. Logischerwijs is dat dan ook het werkwoord dat rollen te verdelen heeft. Maar wanneer een werkwoordelijk gezegde uit meerdere werkwoorden bestaat, heeft alleen het zelfstandige werkwoord rollen te verdelen. Dat is namelijk het enige werkwoord dat zelf een concrete betekenis uitdrukt. Je kunt je er iets bij voorstellen. Denk nog maar eens aan de voorbeelden uit de vorige video: fietsen, zwemmen en luisteren.

Ook in “Abid heeft Esther gezien.” verdeelt ‘gezien’ de rollen. ‘heeft’ wordt hier namelijk gebruikt als hulpwerkwoord en heeft zodoende geen rollen te verdelen.

**Abid** heeft Esther gezien. **Abid** has seen Esther. **Abid** hat Esther gesehen.

In “Abid zou Esther hebben gezien.” verdeelt ‘gezien’ de rollen. De overige werkwoorden, ‘zou’ en ‘hebben’, worden hier gebruikt als hulpwerkwoorden.

**Abid** zou Esther hebben gezien. **Abid** would have seen Esther. **Abid** hätte Esther gesehen.

Een werkwoordelijk gezegde bestaat dus uitsluitend uit werkwoorden, waarvan één werkwoord rollen te verdelen heeft waarmee het zijn betekenis volledig uit kan drukken. In het voorbeeld zagen we dat ‘gezien’ de rol van ‘iemand die ziet’ en de rol van ‘iets of iemand die gezien wordt’ te verdelen had.

Zodra een zinsdeel een semantische rol vervult, noemen we dat zinsdeel een argument, omdat het vanaf dat moment een grammaticale relatie is aangegaan met het zelfstandige werkwoord. In het vorige voorbeeld kunnen we de zinsdelen ‘Abid’ en ‘Esther’ dus argumenten noemen bij het werkwoord ‘gezien’.

Maar hoe zit het dan met het naamwoordelijk gezegde?

Naast het werkwoordelijk gezegde heb je ook nog iets anders dat je over het onderwerp kunt zeggen: namelijk dat dat onderwerp iets **is**, dat het een bepaalde eigenschap heeft. Zo’n mededeling noemen we een ’naamwoordelijk gezegde’.

Laten we kijken hoe een naamwoordelijk gezegde er in de praktijk uitziet aan de hand van enkele krantenkoppen over de burgemeester: ‘Burgemeester teleurgesteld’, ‘Burgemeester opgewekt’ en ‘Burgemeester voorstander vuurwerkverbod’.

Burgemeester teleurgesteld

Mayor disappointed

Bürgermeister enttäuscht

Burgemeester opgewekt

Mayor excited

Bürgermeister begeistert

Burgemeester voorstander vuurwerkverbod

Mayor in favor of fireworks ban

Bürgermeister für Feuerwerksverbot

Je ziet dat het taalgebruik uitzonderlijk bondig is. Woorden die niet strikt noodzakelijk zijn voor het begrip van de boodschap, zijn weggelaten. We noemen dit telegramstijl. In de krantenkoppen ging het steeds om een eigenschap van de burgemeester. Hij is teleurgesteld, opgewekt of ‘voorstander van een vuurwerkverbod’. “\*Burgemeester opgewekt” is echter geen grammaticaal correcte zin. Je moet namelijk ook in een zin met een naamwoordelijk gezegde een werkwoord gebruiken om de zin compleet te maken. Zo’n afmaakwerkwoord noemen we een ‘koppelwerkwoord’. Daar heb je vast wel eens van gehoord.

Een naamwoordelijk gezegde bestaat altijd uit een naamwoordelijk deel en een werkwoordelijk deel. We missen in deze krantenkoppen dus het werkwoordelijk deel van het naamwoordelijk gezegde; het koppelwerkwoord.

In het Nederlands, het Engels en het Duits hebben zinnen met een naamwoordelijk gezegde altijd een koppelwerkwoord nodig, maar in veel andere talen is het mogelijk om een eigenschap aan het onderwerp te koppelen zonder koppelwerkwoord. Het Turkse ‘Karim kasap.’ betekent bijvoorbeeld ‘Karim is slager.’ maar van een koppelwerkwoord is in die zin geen sprake.

Turks: Karim  kasap.

Vertaling per woord [Karim] [slager]

Vertaling Karim is slager.

We hebben nu enkele voorbeelden gezien waarin de eigenschap door een vorm van het werkwoord ‘zijn’ gekoppeld kon worden aan het onderwerp, maar ‘zijn’ is niet het enige traditionele koppelwerkwoord. Naast ‘zijn’ zijn de bekendste koppelwerkwoorden voor het Nederlands: worden, blijven, blijken, lijken, schijnen, heten, dunken en voorkomen. Deze werkwoorden betekenen hetzelfde als het koppelwerkwoord “zijn”, maar dan steeds met een extra betekenis erbij.

Kijk maar eens naar het zinnetje “Mijn broertje wordt ziek”. Hierin wordt de eigenschap ‘ziek’ gekoppeld aan ‘mijn broertje’. Het naamwoordelijk gezegde in deze zin, ‘wordt ziek’, bestaat uit een naamwoordelijk deel, ‘ziek’ en een werkwoordelijk deel, ‘wordt’. De betekenis van de zin is “Mijn broertje [**is straks]**  ziek”. ‘Worden’ heeft dus twee betekenissen in zich: de betekenis van “zijn” en de betekenis van “straks”.

Mijn broertje [**is** straks] ziek. 🡪 Mijn broertje **wordt** ziek.

My brother [is soon] be sick. 🡪 My brother gets sick.

Mein Bruder [ist bald] krank. 🡪 Mein Bruder wird krank.

Naast de traditionele koppelwerkwoorden kan een naamwoordelijk gezegde ook met andere werkwoorden gemaakt worden. We zullen een voorbeeld van zo’n werkwoord uitwerken. In de zin “Mijn vader raakte gewond.” vormt ‘raakte gewond’ het naamwoordelijk gezegde. Het gaat hier immers niet om iets dat ‘mijn vader’ **deed**, maar juist iets wat hij **was**. De zin betekent zoiets als “Mijn vader [was plotseling] gewond.” en dat terwijl ’raken’ dus niet voorkomt in het rijtje traditionele koppelwerkwoorden!

Mijn vader [was plotseling] gewond. 🡪 Mijn vader raakte gewond.

My father [was suddenly] hurt. 🡪 My father got hurt.

Mein Vater [war plötzlich] verletzt 🡪 Mein Vater wurde verletzt.

Dat rijtje is dus niet volledig en dat kan voor verwarring zorgen. Ook in het Engels en het Duits kan je een naamwoordelijk gezegde vormen met een werkwoord dat niet in dit traditionele rijtje voorkomt. Denk maar eens aan ‘to go’ of “schmecken”. In de voorbeeldzinnen ‘His son, Patrick, went crazy.’ en ‘Diese Satay Soße schmeckt gut.‘ zorgt het werkwoord voor een koppeling tussen een eigenschap en het onderwerp, terwijl ook deze werkwoorden niet in het traditionele rijtje voorkomen.

His son, Patrick, went crazy*.*

Zijn zoon, Patrick, werd gek.

Sein Sohn Patrick wurde verrückt.

Diese Satay-Sauce schmeckt gut.

Deze satésaus smaakt lekker.

This satay sauce tastes good.

Onthoud dus in plaats van dat rijtje dat het verschil tussen een werkwoordelijk en naamwoordelijk gezegde draait om een verschil tussen *doen* en *zijn*. Werkwoordelijk is wat je *doet*, en naamwoordelijk is wat je *bent*.

In ‘Tom is een operazanger’ is ‘een operazanger zijn’ iets dat Tom **‘is’** en niet iets dat Tom ‘doet’. Er wordt een eigenschap gekoppeld aan Tom met behulp van een koppelwerkwoord. We hebben hier dus te maken met een naamwoordelijk gezegde.

Tom is een operazanger

Tom is an opera singer.

Tom ist ein Opernsänger.

In ‘Tom begeleidt een operazanger’ zien we juist een aanduiding van iets dat Tom **doet**; namelijk ‘een operazanger begeleiden’. Hierbij dient het werkwoord dus niet als koppelstuk, maar duidt het werkwoord een actie aan. We spreken in dit geval van een werkwoordelijk gezegde.

Tom begeleidt een operazanger.

Tom accompanies an opera singer.

Tom begleitet einen Opernsänger.

Merk op dat in het Duits de vorm van het lidwoord bij ‘Opernsänger’ verandert nu Tom de operazanger begeleidt, en we dus te maken hebben met een werkwoordelijk gezegde. ‘Ein’ verandert in ‘einen’ doordat de zelfstandig naamwoordgroep ‘einen Opernsänger’ in deze zin de grammaticale relatie van lijdend voorwerp aangegaan is. Toen Tom nog zelf de operazanger was, en we dus te maken hadden met een naamwoordelijk gezegde, werd voor het lidwoord een onderwerpsvorm gebruikt.

Een ander voorbeeld dan. In ‘Het meisje is mooi.’ is ‘mooi’ een eigenschap van ‘het meisje’. We hebben hier dus te maken met een naamwoordelijk gezegde.

Het meisje is mooi.

The girl is beautiful.

Das Mädchen ist wunderschön.

Maar in ‘Het meisje zingt mooi.’ is ‘zingen’ juist iets dat het meisje ‘doet’ en niet iets wat ze ‘is’. Vandaar dat we hier dus weer te maken hebben met een werkwoordelijk gezegde.

Het meisje zingt mooi.

The girl sings beautifully.

Das Mädchen singt wunderschön.

Merk op dat in het Engels het bijvoeglijk naamwoord ‘beautiful’ uit zin één, in zin twee is veranderd in het bijwoord ‘beautifully’. Daaraan kan je goed zien dat het in de eerste zin om een naamwoordelijk en in de tweede zin om een werkwoordelijk gezegde gaat. ‘beautiful’ zegt iets over het meisje, terwijl ‘beautifully’ juist iets zegt over het werkwoord.

Tot zover deze video over het werkwoordelijk en naamwoordelijk gezegde. We zetten de belangrijkste informatie nog even voor je op een rijtje.

In deze video hebben we gezien dat er sprake is van een werkwoordelijk gezegde, wanneer iets of iemand iets **doet**. Het werkwoord heeft in dit geval vrijwel altijd een of meerdere semantische rollen te verdelen en wanneer een zinsdeel zo’n rol vervult, noemen we het een argument.

Daarnaast hebben we gezien dat je te maken hebt met een naamwoordelijk gezegde, wanneer iets of iemand iets **is**. Het werkwoord dient daarbij als koppelstuk tussen de eigenschap en het onderwerp.

Nu je weet wat het werkwoordelijk en naamwoordelijk gezegde inhoudt, kun je deze kennis gaan toepassen in de opgaven. In de volgende video gaan we ons richten op de grammaticale relaties onderwerp, lijdend voorwerp en meewerkend voorwerp. Let’s Clap!